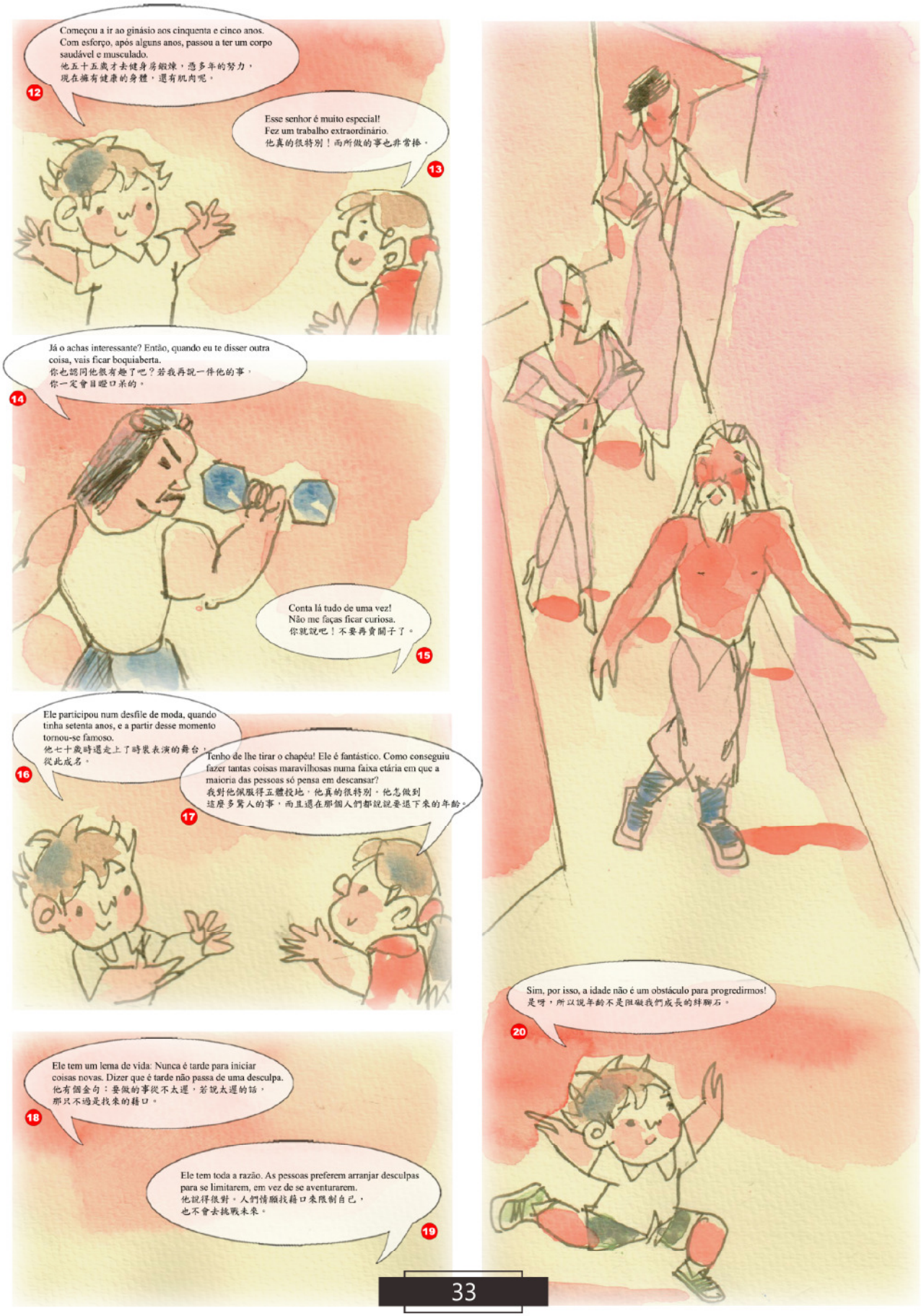
中葡漫畫廊 / Galeria de banda desenhada em Chinês e Português

A idade não quer dizer nada
年齡不代表甚麼

文：J.W. /圖：亞正

O Miguel e a Inês estão num café. Como o Miguel está muito concentrado a olhar para o telemóvel, a Inês está um pouco descontente.
米高和茵茵在一家咖啡室。米高只顧看手機，令茵茵有點不高興。


12 Começou a ir ao ginásio aos cinquenta e cinco anos. Com esforço, após alguns anos, passou a ter um corpo saudável e musculado.
他五十五歲才去健身房鍛煉，憑多年的努力，現在擁有健康的身體，還有肌肉呢。
13 Esse senhor é muito especial! Fez um trabalho extraordinário.
他真的很特別！而所做的事也非常棒。
14 Já o achas interessante? Então, quando eu te disser outra coisa, vais ficar boquiaberta.
你也認同他很有趣了吧？若我再說一件他的事，你一定會目瞪口呆的。
15 Conta lá tudo de uma vez! Não me faças ficar curiosa.
你就說吧！不要再賣關子了。
16 Ele participou num desfile de moda, quando tinha setenta anos, e a partir desse momento tornou-se famoso.
他七十歲時還走上了時裝表演的舞台，從此成名。
17 Tenho de lhe tirar o chapéu! Ele é fantástico. Como conseguiu fazer tantas coisas maravilhosas numa faixa etária em que a maioria das pessoas só pensa em descansar?
我對他佩服得五體投地。他真的很特別。他怎做到這麼多驚人的事，而且還在那個人們都說說要退下來的年齡。
18 Ele tem um lema de vida: Nunca é tarde para iniciar coisas novas. Dizer que é tarde não passa de uma desculpa.
他有個金句：要做的事從不太遲，若說太遲的話，那只不過是找來的藉口。
19 Ele tem toda a razão. As pessoas preferem arranjar desculpas para se limitarem, em vez de se aventurarem.
他說得很對。人們情願找藉口來限制自己，也不會去挑戰未來。
20 Sim, por isso, a idade não é um obstáculo para progredirmos!
是呀，所以說年齡不是阻礙我們成長的絆腳石。